

УДК 81'23+81'37+81'38+81'44+81-116

**СТАНДАРТНЫЕ ЯЗЫКОВЫЕ ПРОЦЕССЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ
ОБРАЗОВАНИЕ НОВЫХ ЗНАЧЕНИЙ В АНИМАЛИСТИЧЕСКОЙ
ГЛАГОЛЬНОЙ ЛЕКСИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

© Л. А. Диярова

*Бакирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы
Россия, Республика Башкортостан, 450097 г. Уфа, ул. Октябрьской революции, 3а.**Тел.: +7 (937) 500 16 00.
Email: alligation@mail.ru*

Данная статья посвящена образованию новых значений в анималистической глагольной лексике движения за счет определенных когнитивных механизмов, рассматриваемых в работе как стандартные языковые процессы.

Возникновения новых и контекстуальных значений в анималистической глагольной лексике движения современного английского языка происходит в результате смены семантической роли Субъекта, семантического типа предиката, а также таких механизмов, как когнитивная метафора и когнитивная метонимия.

Использование теории Грамматики конструкций, теории семантических типов предикатов, теории когнитивной метафоры и когнитивной метонимии в рассмотрении механизмов изменения прототипического значения глагола, создание универсальных схем в результате модификации значения, позволяют исследовать феномен появления новых значений в английской анималистической глагольной лексике.

Ключевые слова: *грамматика конструкций, анималистический глагол, семантический тип предиката, семантическая роль, метафора, метонимия.*

В современной лингвистической науке широко применяются идеи теории Грамматики конструкций Ч. Филлмора [11], А. Гольдберг [12] для объяснения истинного значения лексической единицы: значение полностью проявляет себя при функционировании в определенной лексико-грамматической конструкции.

В отечественном языкознании идеи Грамматики конструкций находят свое отражение в различных теориях под иными названиями, как например: в теории морфологических моделей [Булыгина, 1997], теории семантических типов предикатов [Селиверстова, 1982; Львов, 1985; Сулейманова, 1986]. Значительный вклад в осмысление проблемы семантического типа предиката как лексико-семантической конструкции внесен работами Т. Д. Шабановой [5; 7] и ее учеников.

Использование в единстве основных положений теории Грамматики конструкций, теории семантических типов предикатов, теории когнитивной метафоры, теории когнитивной метонимии позволяют моделировать процессы модификации прототипического значения анималистического глагола английского языка и появления новых значений при его употреблении в различных контекстуальных ситуациях. Такой подход к исследованию английской анималистической глагольной лексики и составляет актуальность данного исследования.

Целью данной работы является выявление стандартных языковых процессов, участвующих в образовании новых и контекстуальных значений в английской анималистической лексике.

Объектом исследования является группа глаголов, обозначающих движение, выполняемое животными (craw, fawn).

Предметом исследования являются стандартные языковые процессы, способствующие появлению новых и контекстуальных значений в исследуемой группе глаголов.

В статье используется следующий понятийный аппарат: семантический тип предиката, семантическая роль, когнитивно-семантическая конструкция, когнитивная метафора, когнитивная метонимия, схема контекстуального значения.

Для определения семантических типов предикатов и семантической роли используется классификация, предложенная О. Н. Селиверстовой и получившая свое продолжение в работах Т. Д. Шабановой.

Для определения семантического типа предиката и семантической роли Субъекта принимаются во внимание следующие признаки: источник силы, тип силы, приложение силы (волевой, физической, информационной, звуковой и т.д.), контролируемость/неконтролируемость приложения силы, осознаваемость/неосознаваемость приложения силы [4, с. 59–65].

При наличии или отсутствия вышеуказанных семантических признаков выделяются следующие семантические роли Субъекта:

1) *Агентив* – это семантическая роль Субъекта предикативной ситуации с семантическими признаками, в которых знак “+” означает присутствие данного признака, а знак “-” – отсутствие признака: + источник силы; + приложение биологической, природной или социальной силы; – приложение волевой силы на всех стадиях денотата предика-

та; – контролируемость за приложением силы; – осознаваемость.

2) *Деятель* – семантическая роль Субъекта предикативной ситуации, в содержание которой имеются следующие семантические признаки: + источник силы; + приложение волевой силы; + контролируемость за приложением силы на «начальной» и «конечной» стадии денотата предиката; + осознаваемость.

Совмещение различных семантических признаков в составе семантической роли Субъекта влияет на семантический тип предиката. Так, если в семантической роли Субъекта присутствует признак контролируемости на «начальной» и «конечной» стадии денотата предиката, то предикат относится к *действиям*. В случае, когда Субъект характеризуется отсутствием признака контролируемости на «начальной» и на «конечной» стадии денотата предиката, глагол относится к *процессам*.

При описании значения глагола (если он является объектно-ориентированным глаголом) необходимо также учитывать семантические роли актанта в позиции Объекта. Семантические роли Объекта также могут быть охарактеризованы на основании определенного набора семантических признаков, который зависит от принадлежности глагола к той или иной лексико-семантической группе.

Формирование определенного семантического типа предиката может рассматриваться как процесс осмысления ситуации в соотношении денотата предиката с осью времени в виде конкретного представления события или абстрагированного. В данном исследовании соотношение предиката с осью времени рассматривается как когнитивный процесс или механизм, способный повлиять на модификацию прототипического значения глагола и, следовательно, на образование новых значений. Каждый глагол может быть исследован со стороны соотношения предиката с осью времени и попасть в одну из классификационных ячеек по признаку конкретности или абстрактности. В рамках этого положения выделяются такие классы предикатов, как *предикаты гомогенного* (однородные действия, денотаты которых локализованы на временной оси в виде точки или отрезка определенной длины) и *предикаты гетерогенного* характера (абстрагируемое обобщение разнородных действий, имеющих достаточно большое количество случаев актуализации на оси времени). [4, с. 102; 7, с. 101].

Для описания процессов метафоризации и метонимизации используется метаязык, разработанный в теориях когнитивной метафоры и когнитивной метонимии Дж. Лакоффа, М. Джонсона [2] и дополненный в работах Г. Раддена и З. Кевечеша [15], Дж. Литтлмор [14].

Рассмотрим более подробно случаи образования когнитивно-семантических модификаций значения в анималистических глаголах движения на основе единства изложенных теоретических поло-

жений на примере нескольких глаголов: **crab** (примеры 1–3), **fawn** (примеры 4–6).

Рассмотрим примеры с глаголом **crab**.

Пример 1. *I passed down the rope. Evan's fingers crabbed along the edge, but he put no weight on the line (COCA).*

В примере 1 Глагол *crab* образован путем конверсии от существительного *crab* (*краб*) и передает информацию о сильном, цепляющем сжатии какого-либо объекта клешнями. Глагольный предикат *crab* локализован на оси времени в виде отрезка и является предикатом *гомогенного действия*.

Значение глагола *crab* модифицируется под влиянием механизма когнитивной метонимии и метафоры. Процесс метонимизации происходит в категории ЧАСТЬ ↔ ЧАСТЬ по модели СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ → ДЕЙСТВИЕ (MANNER FOR ACTION) в рамках онтологической метафоры по модели СЖАТИЕ → ЭТО ДЕЙСТВИЕ (CRAMPING IS AN ACTION). Сферой источника является наше знание о сильных сжимающих действиях клешнями, а областью мишени – действие части тела человека, содержащего семантическую информацию о крепком сжатии некоего объекта.

Семантической ролью Субъекта является метонимический *Агентив*, так как Субъект (*Evan's fingers*) является метонимическим явлением, обозначающим часть живого организма по схеме ЧАСТЬ ↔ ЧАСТЬ, и является лишь источником приложения силы. Следовательно, семантический тип предиката будет определяться как процесс. Схемой контекстуального значения глагола *crab* будет следующая формула:

CRAB + [Агентив, Объект] → процесс.

Пример 2. *He was still screaming when he staggered into the hall and yanked the door shut. He crabbed two steps sideways and tottered. His legs gave way and the floor and walls rolled and then he was prone with his right arm flung out before him in a ghastly imitation of a breast stroke (COCA).*

В примере 2 субъектно-ориентированный глагол *crab* также является предикатом *гомогенного действия*, локализованного на оси времени в виде отрезка.

Смена конструкции позволяет глаголу изменить свое значение за счет расширения денотата предиката и механизмов когнитивной метонимии и метафоры. Денотат предиката *crab* обозначает ситуацию, связанную с характеристикой движения животного по механизму метонимизации и метафоризации. Здесь наблюдается переход семантической информации из сферы источника (знания об особом передвижении краба) в сферу мишени (способа передвижения субъекта, напоминающего движение краба). Наблюдается процесс метонимизации по ИКМ СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ → ДЕЙСТВИЕ (MANNER FOR ACTION) в категории ЧАСТЬ ↔ ЧАСТЬ в рамках онтологической метафоры по мо-

дели СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ → ЭТО ДЕЙСТВИЕ (A MANNER OF ACTION IS AN ACTION).

В данном примере семантическая роль Субъекта может определяться как Деятель с признаком контролируемости за приложением силы на начальной стадии денотата предиката.

Семантическим типом предиката становится действие. Схемой контекстуального значения *crab* является следующая формула:

CRAB + [Деятель] → действие

Пример 3. *The ship crabbed awkwardly with the sudden loss of thrust from two oars ("The Outcasts: Brotherband Chronicles" by John Flanagan).*

В примере 3 предикат *crab* локализован на оси времени в виде отрезка и является предикатом *гомогенного действия*.

Значение глагола *crab* модифицируется под влиянием механизма когнитивной метонимии и когнитивной метафоры. Процесс метонимизации происходит в категории ЧАСТЬ ↔ ЧАСТЬ по модели СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ → ДЕЙСТВИЕ (MANNER FOR ACTION). Областью цели является наше знание об особенностях передвижения краба, что отличает его от других представителей животного мира, в области мишени структурируется концепт «нетипичного движения объекта в случае потери управления над этим объектом». Онтологическая метафора формируется по модели СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ → ЭТО ДЕЙСТВИЕ (A MANNER OF ACTION IS AN ACTION).

Наблюдается смена семантической роли Субъекта и семантического типа предиката. Субъект *ship* как управляемый объект и при помощи которого совершается действие, выступает в качестве Инструментатива и одновременно кореферентного Деятеля, но с признаками неконтролируемости за приложением силы. Следовательно, семантическим типом предиката будет являться процесс. Схемой контекстуального значения *crab* будет следующая формула:

CRAB + [Инструментатив (кореферентный Деятель)] → процесс.

Рассмотрим примеры с глаголом *fawn*.

Пример 4. *The dog was fawning on its master. (Merriam-Webster Dictionary).*

Глагол *fawn* в своем прототипическом значении имеет следующее толкование – (*of a dog*) *to behave affectionately* (Dictionary.com) и является субъектно-ориентированным глаголом.

В примере 4 предикат *fawn* является предикатом гомогенного действия, локализованным и актуализированным в виде отрезка на оси времени.

Субъект (*dog*) является лишь источником звуковой силы, проявление которой не контролируется волеизъявлением и высшей психической деятельностью, т.е. Субъект обладает следующими семантическими признаками: приложение силы; отсутствие приложения волевой силы на всех стадиях де-

нотата предиката; неосознаваемость приложения силы; неконтролируемость за приложением силы.

Семантическим типом предиката *fawn* в данном случае является процесс, то есть денотат предиката представляет собой активный тип, но неконтролируемый высшей психической деятельностью на всех фазах денотата предиката. Поэтому Субъекту приписывается семантическая роль Агента, а семантическим типом предиката будет действие. Схемой прототипического значения будет следующая формула:

FAWN + [Агентив] → процесс.

Пример 5. *It was monstrous how his father's friends fawned on him, in hopes chiefly of gifts or largess (The iWeb corpus).*

В примере 5 глагол *fawn* с прототипическим значением становится глаголом, характеризующимся определенным типом поведения, выражающим некую признательность в процессе коммуникации. Глагол *fawn* является предикатом гетерогенного действия, абстрагированного от оси времени и функционирующего в пространстве социальной коммуникации.

Смена значения происходит по стандартному механизму когнитивной метафоры: сфера источника сообщает информацию о характерном движении хвоста собаки, выражающего удовольствие, доброе расположение, а сферой мишени является термин, обозначающий социально-коммуникативное поведение Субъекта (*his father's friends*) (возможно, с отрицательным коннотативным значением) в обществе. Сема движения в данном случае редуцируется. Изменение значения происходит по типу структурной метафоры в рамках модели ЛЕСТЬ → МАНЕРА ОБЩЕНИЯ ИЛИ СОЦИАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ (FAWNING IS A SOCIAL MANNER).

Происходит смена и семантической роли Субъекта по признакам: приложение (эмоциональной) силы; приложение волевой силы на всех стадиях денотата предиката; осознаваемость; контролируемость за приложением силы. Семантическая роль Субъекта определяется как Деятель, а семантический тип предиката как действие. Схемой значения *fawn* в примере 5 является формула:

FAWN + [Деятель] → действие.

Пример 6. *The media has always fawned all over the Republican who attacks the Republican president. (The iWeb corpus).*

В примере 6 глагол *fawn* становится предикатом гетерогенного действия, абстрагированного от оси времени и функционирующего в пространстве социально-политических отношений.

Смена модификации значения глагола *fawn* происходит по механизму когнитивной метафоры: сфера источника сообщает информацию о характерном движении хвоста собаки, выражающего доброе расположение к Объекту, а сферой мишени является термины, характеризующие социально-

политические отношения и коммуникацию посредством средств массовой информации. Сема движения не является ведущей информацией. Изменение значения происходит по типу структурной метафоры в рамках модели ЛЕСТЬ → СОЦИАЛЬНОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ (FAWNING IS A SOCIAL INTERACTION).

Происходит смена и семантической роли Субъекта, которая в данном примере определяется как Инструментатив – с помощью СМИ и кореферентный Деятель – действие выполняется Субъектом, обладающим семантическими признаками Агентива – Субъект не контролирует приложение силы самостоятельно. Поэтому семантическим типом предиката является процесс. Схемой контекстуального значения глагола *fawn* является формула:

FAWN + [Инструментатив (кореферентный Деятель)] → процесс.

Таким образом, механизмами модификации значения анималистического глагола, связанного с движением, является изменение когнитивной конструкции в виде смены семантического типа предиката по семантическим ролям: глагол может менять свое прототипическое значение в процессе перехода глагольного предиката из группы предикатов процесса в группу предикатов действия.

Смена семантического типа предиката в соотношении денотата предиката с осью времени происходит в результате перехода глагола движения из группы предикатов гомогенного действия в группу предикатов гетерогенного действия, либо в группу предикатов нахождения в пространстве.

Встраивание глагола в иную когнитивную конструкцию может происходить за счет механизмов когнитивной метафоры и метонимии, когнитивная природа которых основывается на осмыслении качественных характеристик движения животных с манерой движения субъекта, объекта или явления. Наиболее встречаемыми типами когнитивной метафоры являются онтологическая и структурная метафоры. Метонимические сдвиги происходят в рамках онтологической метафоры.

Анализ когнитивных механизмов образования новых значений анималистического глагола позволяет определить дальнейшее исследование в области лексического состава английского языка и рас-

ширить понимание языковой картины мира и кода культуры носителей языка. Описание этих когнитивных процессов и применение комплексного подхода к исследованию анималистических глаголов раскрывают формирование контекстуального значения анималистического глагола и расширяет понимание когнитивных механизмов появления новых значений.

ЛИТЕРАТУРА

1. Булыгина Т. В., Селиверстова Т. В. К построению типологии предикатов в русском языке // Семантические типы предикатов. М.: Наука, 1982. С. 7–85.
2. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем / пер. с англ.; под ред. и с предисл. А. Н. Баранова. М.: Едиториал УРСС, 2004. 256 с.
3. Львов Л. А. К определению основных типов глагольных предикатов // Семантика и функционирование английского глагола. Горький, 1985. С. 81–88.
4. Селиверстова О. Н. Семантические типы предикатов в английском языке. М.: Наука, 1982. 370 с.
5. Семантические модуляции в глагольной лексике английского и русского языков в единстве семантического, когнитивного и конструктивного подходов: монография / Т. Д. Шабанова Д. М. Сулейманова, Я. В. Швайко, Н. В. Волкова. Уфа: изд-во БГПУ, 2015. 230 с.
6. Сулейманова О. А. Некоторые семантические типы субстантивов и их актуализаторы *весь / целый* и *all / whole*: дис. ... канд. филол. наук. М., 1987. 124 с.
7. Шабанова Т. Д. Семантическая модель английских глаголов зрения: теоретико-экспериментальное исследование. М.: ИЯ РАН, 1998. 198 с.
8. Шабанова Т. Д. Семантический тип предиката как когнитивная конструкция // Вестник Пятигорского государственного лингвистического ун-та. Пятигорск: изд-во ПГЛУ, 2012. С. 55–58.
9. Corpus of Contemporary American English. URL: <http://corpus.byu.edu/coca/> (дата обращения: 25.11.2018).
10. Dictionary.com [Electronic resource]. URL: <https://www.dictionary.com/> (дата обращения: 13.09.2018).
11. Fillmore Ch. J. Construction grammar course book. Berkley: Univ. of California, 1993. P. 20–114.
12. Goldberg A. Verbs, Constructions, and Semantic Frames // Lexical Semantics, Syntax, and Event Structure. Oxford University Press, 2010. P. 39–58.
13. iWeb: The 14 Billion Word Web Corpus. URL: <https://corpus.byu.edu/iweb/> (дата обращения: 13.09.2018). The iWeb corpus.
14. Littlemore J. Metonymy: Hidden Shortcuts in Language, Thought and Communication. Cambridge: Cambridge University Press, 2015. 214 p.
15. Radden G., Kövecses, Z. Towards a theory of metonymy // Metonymy in Language and Thought. Amsterdam: John Benjamins, 1999. P. 17–59.

Поступила в редакцию 18.11.2018 г.

**STANDARD LANGUAGE PROCESSES
DETERMINING THE FORMATION OF THE NEW MEANINGS
OF ENGLISH ANIMALISTIC VERBS**

© L. A. Diyarova

*Bashkir State Pedagogical University named after M. Akmulla
3a Oktyabrskoi Revolyutsii Street, 450008 Ufa, Republic of Bashkortostan, Russia.*

Phone: +7 (937) 500 16 00.

Email: alligation@mail.ru

There are many animalistic verbs in contemporary English, which cognitive nature does not have an appropriate description in linguistics. This paper is devoted to the study of the main cognitive mechanisms of forming new and contextual meanings of animalistic verbs of motion (crab, fawn); these mechanisms are considered in the study as standard language processes. The forming of new and contextual meanings in animalistic verbal vocabulary of motion of contemporary English occurs as a result of changings in the semantic role of the Subject and the semantic type of predicate as well as due to such mechanisms as the cognitive metaphor and cognitive metonymy. To determine the semantic role of the Subject in the predicate structure, the author of the article considered the following semantic features of action: awareness/unawareness and controllability/uncontrollability after the application of force. The author used the theory of construction grammar, the theory of semantic types of predicates, the theory of cognitive metaphor and cognitive metonymy in examining the mechanisms of changing the prototypical meaning of the verb and designed universal schemes based on the result of modification of the meaning. The applied theories and designed schemes enables the author to study the phenomenon of the formation of new meanings in English animalistic verbal vocabulary. New and contextual meanings of animalistic verbal vocabulary reflect the linguistic world image of the native speakers. The study can be used in theoretical courses of lexicology, linguistic semantics, and cognitive linguistics, as well as in lexicographical practice and translation.

Keywords: construction grammar, animalistic verb, predicate, semantic role, cognitive metaphor, cognitive metonymy.

Published in Russian. Do not hesitate to contact us at bulletin_bsu@mail.ru if you need translation of the article.

REFERENCES

1. Bulygina T. V., Seliverstova T. V. *Semanticheskie tipy predikatov*. Moscow: Nauka, 1982. Pp. 7–85.
2. Lakoff G., Johnson M. *Metafori, kotorymi my zhivem* [Metaphors we live by] / per. c angl.; pod red. i s predisl. A. N. Baranova. Moscow: Editorial URSS, 2004.
3. L'vov L. A. *Semantika i funkcionirovanie angliiskogo glagola*. Gor'kii, 1985. Pp. 81–88.
4. Seliverstova O. N. *Semanticheskie tipy predikatov v angliiskom yazyke* [Semantic types of predicates in English]. Moscow: Nauka, 1982.
5. *Semanticheskie modulyatsii v glagol'noi leksike angliiskogo i russkogo yazykov v edinstve semanticheskogo, kognitivnogo i konstruktivnogo podkhodov: monografiya* [Semantic modulations in the verbal vocabulary of the English and Russian languages in the unity of the semantic, cognitive and constructive approaches: monograph] / T. D. Shabanova D. M. Suleimanova, Ya. V. Shvaiko, N. V. Volkova. Ufa: izd-vo BGPU, 2015.
6. Suleimanova O. A. *Nekotorye semanticheskie tipy substantivov i ikh aktualizatory ves' / tselyi i all / whole: dis. ... kand. filol. nauk*. Moscow, 1987.
7. Shabanova T. D. *Semanticheskaya model' angliiskikh glagolov zreniya: teoretiko-eksperimental'noe issledovanie* [Semantic model of English verbs of seeing: theoretical-experimental study]. Moscow: IYa RAN, 1998.
8. Shabanova T. D. *Vestnik Pyatigorskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo un-ta*. Pyatigorsk: izd-vo PGLU, 2012. Pp. 55–58.
9. *Corpus of Contemporary American English*. URL: <http://corpus.byu.edu/coca/> (data obrashcheniya: 25.11.2018).
10. *Dictionary.com* [Electronic resource]. URL: <https://www.dictionary.com/> (data obrashcheniya: 13.09.2018).
11. Fillmore Ch. J. *Construction grammar course book*. Berkley: Univ. of California, 1993. Pp. 20–114.
12. Goldberg A. *Lexical Semantics, Syntax, and Event Structure*. Oxford University Press, 2010. Pp. 39–58.
13. *iWeb: The 14 Billion Word Web Corpus*. URL: <https://corpus.byu.edu/iweb/> (data obrashcheniya: 13.09.2018). The iWeb corpus.
14. Littlemore J. *Metonymy: Hidden Shortcuts in Language, Thought and Communication*. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.
15. Radden G., Kövecses, Z. *Metonymy in Language and Thought*. Amsterdam: John Benjamins, 1999. Pp. 17–59.

Received 18.11.2018.